

第十章 新派上海话音系

第一节 新派上海话介绍

虽然本书是以中派上海话音系为标准上海话进行教学的，但在当代上海，新派上海话已成为主流。故而这里我们也对新派上海话音系作一定的介绍。

新派上海话的音系是在中派上海话的基础上发展出来的。除了少数的特例外，一般都是按照规则进行合并的。

1、声母方面。上海话声母的变化较小，主要是尖团合流这一点。在第四章的第十二节已经经过了详细的解释了。并且由于尖团合流，产生了一个新的声母 zh。所以新派上海话共有声母 33 个。⁴⁶其中有 1 个零声母和 5 个先喉塞鼻音声母。

除了尖团合流以外，c ch j sh zh ny 这几个声母在新派上海话中，发音位置也发生了前移，同普通话的“鸡七希”三母的发音位置相同。c ch j sh zh ny 在新派上海话中的国际音标分别为 /t_ɕ/、/t_ɕ^h/、/dz/、/ɕ/、/z/、/ŋ/。

2、韵母方面。经过大幅度的同化，原来的 47 个韵母只剩下了 32 个。如果说中派上海话的常用韵母为 42 个的话。就是说韵母减少了 10 个。下面主要为大家列一下新派上海话的韵母表，其中，“混淆”一般是更新式的上海话的特征，是错误的。而其他的同化和合并则是属于新派上海话的演化规则，是已经成为系统的：

表 11-1 新派上海话韵母表及合并规则

分类	细目	同化与合并
基本元音韵母 (10 个)	a o e u i y	o 并入 u
	au eu oe iu	ae 并入 e, oe 和 e 混淆, ie 并入 i, iu 和 i 混淆
复合元音韵母 (5 个)	ua ue	uae 并入 ue, uoe 并入 oe
	ia iau ieu	io 消失, iae 并入 i, ioe 并入 iu
阳声韵母 (9 个)	an on en in iuin	aon 并入 an

⁴⁶ 吴语论坛新派上海话拼音方案声母表中，多出一个声母 zh，而声母 ny 则并入了 n。故而仍旧为 32 个声母。《吴语声调的实验研究》中，5 个鼻音和 5 个先喉塞鼻音都算作鼻音，并且没有记载声母 zh，故而其列出的声母共有 27 个。这里我们取两者的并集，为 33 个。

	uan uen	uaon 并入 uan
	ian ion	iaon 并入 ian
入声韵母 (5个)	eh oh ih iuih	ah 并入 eh
	ueh	uah 并入 ueh, iah 并入 ih, ioh 并入 iuih ⁴⁷
其他韵母 (3个)	r m ng	n 消失

(根据游汝杰、杨剑桥《吴语声调的实验研究》及

吴语协会的新派上海话拼音方案韵母表⁴⁸进行重新归类整理。)

3、声调方面。新派上海话继续保持了中派上海话的五个声调，没有发生改变。

所以，如果要了解新派上海话的语音体系，只需要遵照同化与合并的规则就可以了。对于很多以新派上海话为母语的朋友们来说，其实通过中派上海话来认识新派上海话是非常方便的。

但是，语言是个缓慢发展的过程，新派上海话和中派上海话之间并没有纯粹的突然变异的时间点。同时，**新派上海话在几十年的发展过程中，也发生了一些变异，产生了更新的新派上海话语音。**这在九零后中非常流行。之前的常见问题辨析中已经提到了一些。所以，新派上海话内部也有了标准和标准两种。

这些更新式的新派上海话发音，主要是受到普通话的影响。在很多平常生活中很少提到的词汇，主要是在学校或者官方场合被大家接受。这些词汇主要是用普通话来发音的。从而大家在平常常用的词汇上，说上海话；在不常用的词汇上，使用普通话的发音方式。也就是一种新的文白异读。

比如说“徐”，在“徐家汇”这个生活常用词汇中，大家会发成[zi]。但在比较正式场合，比如称呼老师的名字“徐老师”，便会按普通话方法读作[shiu]（许）。文白异读是每个时代都会发生的，是必然现象。但是也有一定缺点，便是产生了大量的新的多音字，给语言学习带来麻烦。

希望大家能够对此类更新式的上海话读音进行正音。即使不按照中派上海话来读，也能按找标准的新派上海话来发音。

⁴⁷ 或 iuih 并入 ioh。吴语论坛以 iuih 并入 ioh 为老，ioh 并入 iuih 为新。

⁴⁸ 吴语协会的新派上海话拼音方案韵母表，<http://wu-chinese.com/romanization/shanghai.html>

第二节 上海话发音对照表

为了便于大家进行比较分析,了解中派上海话和新派上海话之间的发音的区别于联系,并且能够根据前面介绍的各项归并与同化的规则,迅速地根据一个字的标准拼音推导出它在新派上海话的发音。我在这里为大家编写了一张表格。

这个表格中,会按照各类新派上海话的同化、归并现象,提供经典的例字。用对应的形式编排,标注其在标准上海话和新派上海话中的拼音。同时也给出了一些流行在九零后年轻人中的更新式的新派上海话的发音。供大家参考学习。

这些对应的例字,在标准上海话中,都是不同音的。但在新派上海话或者更新式上海话中,会产生同音。

根据这张表格,你基本可以掌握中派、新派上海话之间的发音的对应关系。可以在查字典的时候,通过标准拼音推导出一个字在新派上海话中的正确发音。

由于声调系统没有发生变化,故而本表内的拼音不标注声调。打星号的栏目表示此类读音在标准上海话中非常少见,不用记忆。

表 11-2 标准、新派上海话发音对照表

类别	例字	标准上海话	新派上海话	更新式	备注
o、u 相近	茶	zo	zo	zu	
	坐	zu	zu		
ae 并入 e	蓝	lae	le	le	不少年轻人发音时依旧有差别 ⁴⁹
	来	le	le	le	
oe 混淆 e	最	tsoe	tsoe	tse	
	者	tse	tse		
ie 并入 i	燕	ie	i	i	
	衣	i	i	i	
iu 混淆 i	婿	si	shi	shiu	同时发生尖团合流
	需	siu	shiu		
uae 并入 ue	关	kuae	kue	kue	

⁴⁹ 笔者发现,不少年轻一代在读 ae 和 e 的时候,会感觉到 ae 的口型更大一些。

	圭	kue			
uoe	緩	uoe	oe	oe	
	安	oe			
io 消失*	靴	shio	shiu	shiu	io 不常用 尔又音 shioe
	栩	shiu			
iae 并入 i	廿	nyae	nyi	ni	
	拟	nyi			
ioe 并入 iu	园	yoe	yiu	yiu	
	于	yiu			
aon 并入 an	庚	kan	kan	kan	
	讲	kaon			
uaon 并入 uan	汪	uaon	uan	uan	横又音 wuan
	横	uan			
iaon 并入 ian*	炆	yaon	yan	yan	iaon 音不常用
	阳	yan			
ah 并入 eh	格	kah	keh	keh	
	割	keh			
uah 并入 ueh	刮	kuah	kueh	kueh	
	骨	kueh			
iah 并入 ih	脚	ci ah	ci h	ci h	
	吉	ci h			
iuih 并入 ioh 或 ioh 并入 iuih	曲	chioh	chioh	chiuih	
	屈	chiuih			
韵母 n 消失 *	尔	n	r	r	r 不常用 尔又音 r
	而	r			
尖团合流	希	shi	shi	shi	发音部位前移 和普通话相同
	死	si			

尖团合流 (新声母 zh)	前	zie	zhi	zhi	比英语 yes 的 <y> 发音摩擦 度更加高, 为 /z/
ny 并入 n	女	nyiu	nyiu	niu	

本部分参考资料

- 1、吴语协会的通用拼音方案 <http://wu-chinese.com/romanization/>
- 2、唐作藩《音韵学教程》
- 3、游汝杰、杨剑桥《吴语声调的实验研究》
- 4、国际音标官方网站 <http://www.langsci.ucl.ac.uk/ipa/index.html>
- 5、维基百科的“上海话”词条 <http://zh.wikipedia.org/wiki/上海话>
- 6、维基百科的“上海话拉丁化方案”词条 <http://zh.wikipedia.org/wiki/上海话拉丁化方案>

本书参考数据

- *吴语协会 通用拼音方案 <http://wu-chinese.com/romanization/>
- *吴语协会 吴音小字典 <http://wu-chinese.com/minidict/index.php>
- 游汝杰、杨剑桥 《吴语声调的实验研究》
- 国际音标官方网站 <http://www.langsci.ucl.ac.uk/ipa/index.html>
- *唐作藩 《音韵学教程》
- *中国社会科学院语言研究所 《中国语言地图集》
- *罗常培 《语音学教程》
- 唐作藩 《汉语音韵学常识》
- 王力 《古代汉语》
- 刘纶鑫 《音韵学基础教程》
- 胡安顺 《音韵学通论》
- 刘俐李 《吴语声调的音区特征、曲拱特征、调类合并和包络式变调》
- (清) 汤文璐 《诗韵合璧》
- (汉) 许慎 《说文解字》

注：在撰写本书的时候，我参考了部分的书目和数据。但是很多知识点，是我在多年来的读书中慢慢积累起来的。有些属于基础概念和常识性问题，被很多专业文献广泛应用着。还有些则是我在荷兰教外国人中文音系的时候，自己积累的经验。所以很多地方无法寻章摘句，求其源流。故而这里不仅列出了在写这本书时所参考的书籍和数据，也列出了这些年我所阅读的各类相关的书籍。其中打有星号的是我所重点推荐的。如果有朋友对汉语的音韵体系有更彻底的研究，可以阅读这些书目。

后记

终于写完了这本书。研究学习了两年，框架构思了半年，写了一个月。半个月以来，几乎天天都是凌晨五天睡觉。头上竟然也有了白头发。如今写完了这本书，心情总归是很激动的。不仅在于自己的研究成果付诸笔纸，也在于可以好好睡一觉了。

在国外这半年，虽然远离上海，但是在上海话学习研究方面，尤其是教学理念上却颇有心得。一者身边的很多朋友都是上海人，语言氛围没断。二者出国后，没有国内忙于各种校内事务，有时间看看沪剧，在正音上有不少进步。三者是在国外，我经常受国外朋友的邀请，教他们普通话。这过程中，积累了不少经验，慢慢找到了一些将较难理论知识变得浅显易懂的方法。这对于上海话的教学也是有借鉴意义的。

因此，这本书就这样开写了。而且写得很顺利。毕竟从初中到现在这些年在古汉语、音韵学、汉文学方面读了不少书，底子是有的。当然，我总是觉得还有很多知识没有搞清楚，就着写这本书，一并算是学习了。

在写书的过程中，得到了很多朋友的支持和鼓励。当然，也有批评。比如吕晓菲君，她认为她所讲的新派上海话是很标准的，对于我所写到的尖团音问题和个别字音的辨正则不是很接受。这也让我意识到，我这本书的读者群其实正是讲新派上海话的朋友们。如果我要否定他们讲了十几年的语言——纵使这门语言在普通话影响下的确退化了很多——是会面临很大阻力的。因此，我不断的对我的词句进行斟酌，希望不会冒犯他人。能够用平易的方式向大家介绍标准上海话。

所以，无论是鼓励我的朋友，还是批评我的朋友。我都要致意感谢。你们，连同我对上海话的热爱，构成了我写这本书源源不断的动力。

如今，我写完了这本书。开始修订、增删的环节。看着写完一点打印一点的原稿，加上最初构思时的手稿，已经有了厚厚的一迭。心里满是喜悦。我将继续努力下去，为保护上海话而贡献自己的力量。因为上海有我最美好的青春回忆。

朱宇浩

2012年2月19日初稿于荷兰

修订版后记

初版（繁体版）写完后，最先是节选部分章节发布在网络上供大家下载。并且接受大家的批评指正。其中有幸联系到清华大学的蔡子文君，想让他参与修订和续写。他欣然接受，让我不胜欢欣。在几个月中，我自己陆续进行了更订，同时也受到了不少的意见和建议。对于其中的很多意见，我又进行了一系列考证。并且为了接近现实生活，还采访了不少上海年轻人（20岁左右），调查他们的发音情况。因此有了一些新的心得体会，加入了修订版中。

修订版中还有一个重要的工作是完成了字体繁转简的工作，这是考虑到读者群能够更好地接受。之前的版本部分读者反映比较难以阅读。希望改变后能方便大家接受。

现在，蔡子文君正在续写本书的文法部分。我则在继续编写第三部分，即诗词文章用上海话进行的朗诵。相信不久将会同大家见面。

最后向在修订过程中提供意见的朋友致意诚挚的谢意：

吕晓菲，在本书的编写和修订过程中一直给与了支持和鼓励。并且在很多语音方面提供了宝贵的资料。

许姗姗，在修订过程中，对于韵母介绍方面提供了很好的意见和建议。特别是关于将国际音标用于注音，便于讲解这一点上，非常有建设性。

肖阳，帮助我将本书的初稿以虚拟书本的形式发布在网络上。为本书的推广提供了大量的技术支持。

朱宇浩

2012年5月5日于荷兰

作者留记



大家好，我是朱宇浩，字子弘，现就读于复旦大学经济学院。是中华文化、方言文化的爱好者。希望这本书能够为大家提供一些帮助。希望大家阅读愉快。

如对本书有任何意见和建议，请不吝赐教。

也祝大家平日里身体健康、学习工作顺顺利利。

电子邮件地址：zyh911018@qq.com

本书主页：<http://blog.sina.com.cn/zyh911018>

网络版在线阅读：<http://shanghainese.im/>